



Prot. Nr. 11.5 /708040

Bozen / Bolzano, 10.12.2009

An die Abonnenten der Dienstleistung
"INFO"

An die Abteilungen 10, 11 und 12, sowie
deren Ämter

Agli abbonati del servizio „INFO“
Alle Ripartizioni 10, 11 e 12 nonché i loro
uffici

Rundschreiben vom 10.12.2009

Bekanntmachung je nach Gesamtbetrag der Ausschreibungen

Anbei übermitteln wir eine Übersichtstabelle mit den Formen der Bekanntmachung gestaffelt nach Beträgen und Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen. Die Tabelle berücksichtigt die Neuerungen aufgrund des DLH, Nr. 48 vom 26.10.2009 und die neuen Schwellenwerte, welche ab 01.01.2010 gelten.

Mit freundlichen Grüßen

Der Amtsdirektor

Circolare del 10.12.2009

Publicità secondo l'importo complessivo dell'appalto

In allegato si trasmette una tabella sulle forme di pubblicità articolata secondo gli importi e lavori, forniture e servizi. La tabella rispecchia le innovazioni di cui al DPP n°48 del 26.10.2009 e le nuove soglie comunitarie in vigore dal 01.01.2010.

Cordiali saluti

Il direttore d'ufficio

Dr. Georg Tengler
f.to

**GÜLTIG AB 01.01.2010****VERGABE JE NACH GESAMTBETRAG DER ARBEITEN, LIEFERUNGEN UND DIENSTLEISTUNGEN LAUT VORSCHRIFTEN DES D.LGS. 12. APRIL 2006, NR. 163 (KODEX DE LISE) UND D.LH 41/2001 UND LG 17/93**

| Arbeiten | Lieferungen/Dienstleistungen | Freiberufliche Dienstleistungen |
|--|--|--|
| <p>über 4.850.000 €- offenes Verfahren/nicht offenes Verfahren</p> <p>☞ Veröffentlichung:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Amtsblatt der EU - Amtsblatt der Republik - Webseite des Ministeriums - Webseite der Beobachtungsstelle - Webseite des Landes, - Webseite des Auftraggebers (Art. 32 G. 18.6.09, Nr. 69), - 2 nationale Tageszeitungen, - 2 lokale Tageszeitungen (1 it und dt. T.); (Art. 66, Absatz 7 des D.Lgs. 163/06) | <p>über 193.000 € -offenes Verfahren/nicht offenes Verfahren</p> <p>☞ Veröffentlichung:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Amtsblatt der EU, - Webseite des Landes, (Art. 6 Absatz 14 des LG 17/93); - Webseite des Auftraggebers (Art. 32 G. 18.6.09, Nr. 69) | <p>über 193.000 €-offenes Verfahren/nicht offenes Verfahren</p> <p>☞ Veröffentlichung:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Amtsblatt der EU, - Webseite der Beobachtungsstelle des Landes, (Art. 6 Absatz 14 des LG 17/93); - Webseite des Auftraggebers (Art. 32 G. 18.6.09, Nr. 69) |
| <p>über 500.000 € bis 4.850.000 €- offenes Verfahren/nicht offene Verfahren</p> <p>☞ Veröffentlichung:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Amtsblatt der Republik - Webseite des Ministeriums - Webseite der Beobachtungsstelle - Webseite der Landes - Webseite des Auftraggebers (Art. 32 G. 18.6.09, Nr. 69) - 1 nationale Tageszeitung - 2 lokale Tageszeitungen (1 it und 1 dt. T.) (Art. 122, Absatz 5 D.Lgs. 163/06) | <p>_____</p> | <p>_____</p> |



| | | |
|--|--|--|
| 100.000 € bis 500.000 € - Verhandlungsverfahren mit mind. 5 Einladungen (Art. 122, Absatz 5 und 7bis D.Lgs. 163/06) (Dieser Punkt ist noch nicht definitiv geklärt) | 100.000 € bis 193.000 € - Verhandlungsverfahren mit vorheriger Bekanntmachung ☞ Veröffentlichung: - Webseite des Landes (Art. 6, Abs. 17, 18 LG 17/93) - Webseite des Auftraggebers (Art. 32 G. 18.6.09, Nr. 69) - mindestens 5 Einladungen | 100.000 € bis 193.000 € - Verhandlungsverfahren mit mindestens 5 Einladungen (Art. 6, Abs. 8, Abs. 16 LG 17/93) |
| 40.000 € bis 100.000 € - Verhandlungsverfahren mit mind. 5 Einladungen (Art. 122, Absatz 7 D.Lgs. 163/06) | 20.000 € bis 100.000 € - Verhandlungsverfahren mit mindestens 5 Einladungen (Art. 6, Abs. 8, Abs. 16 LG 17/93) | |
| unter 40.000 € - Direktauftrag (Art. 125 Absatz 8 D.Lgs. 163/06) | unter 20.000 € - Direktauftrag (Art. 6, Abs. 15 und Abs. 20 in besonderen Fälle 17/93 LG) | unter 100.000 € - Direktauftrag (Art. 6, Abs. 15 ff. und Abs. 20 besonderen Fälle LG 17/93) |
| Bestimmungen in Regie | | |
| Arbeiten | Lieferungen/Dienstleistungen | Freiberufliche Dienstleistungen |
| unter 200.000 € - Verhandlungsverfahren - 10 Einladungen (Art. 40, Absatz a), b), c) und Art. 41 Absatz 6 D.LH 41/01) | unter 193.000 € - Verhandlungsverfahren - 10 Einladungen (Art. 40, Absatz 1, d), e) und Art. 41 Absatz 6 D.LH 41/01) | unter 193.000 € - Verhandlungsverfahren - mind. 5 Einladungen (Artikel 12, Absatz 4 D.LH 41/01) |
| unter 50.000 € - Direktauftrag (Art. 41 Abs. 5 D.LH 41/01) | unter 50.000 € - Direktauftrag (Art. 41 Abs. 5 D.LH 41/01) | unter 50.000 € - Direktauftrag (Art. 40, Absatz 1, f) und Art. 41 Absatz 5 D.LH 41/01) |